

NATIONAL HELLENIC FREE PRESS

GREEK AMERICAN NEWSPAPER

VOL. 32

NO. 338

CHICAGO, IL.

APRIL , 2014

Our guests of honor have departed for Greece but the memories have lasted forever!

What a fantastic weekend it was for Olympiacos Soccer Club Chicago and Olympiacos FC supporters and all soccer enthusiasts! We were honored to



have a delegation of Thrylos join us in this past weekend's events held in the Chicagoland Greek Diaspora community.



The delegation consisted of Pierre Issa and Kiriakos Dourekas, who travelled to the US, namely New York and Chicago, in order to consult with the



people organizing this great event, take a first look of the stadiums where Olympiacos will be called to play these great matches, check the training
(Continued p. 2)

IT IS PASCHA NOT EASTER!

This is a much more important subject than a mere dispute about words. If the word in English is Easter, then one is bound to ask "what word?" Was there some word which, when translated into English, became "Easter"? The plain answer is "no". There is one simple reason for this, Jesus Christ in the days of his flesh never visited these shores, and his words were not written in English. He spoke Aramaic, and his sayings were recorded in Greek, as were the words of the other NT writers like Paul and Peter. An example of the desire to replace the word "Pascha" with "Easter" is the King James version translation of Acts 12:4 which describes the arrest of Peter by Herod and his intention "after Easter to bring him forth to the people". The Greek word here is pascha, and all modern translations rightly now translate the word "passover"

We need to realise also that there is no equivalent word for "Easter" in the Greek language, for one simple but important reason, the word is an Anglo-Saxon word for a pagan festival. The word in its original use is entirely pagan. According to the English Church historian Bede, it derives from a pagan spring festival in honour of Eastr or Ostara a Teutonic goddess. It has no associations whatsoever with Christ, His death and Resurrection, or indeed anything Christian. Is it not, therefore, unsuitable to be used to describe the greatest day in the life of the Church? The French, Italians and Spanish do not make the same mistake. Their words come from the proper source —



Passover, which in Greek is the word "Pascha".

Pascha is derived from the Jewish word Pesah which means "Passover". And here there is a direct link with the New Testament. In 1 Corinthians 5:7 we read, "for our paschal lamb, Christ, has been sacrificed". According to St John, Christ was crucified at the very time that the paschal lambs were being killed. There is another link with the Old Testament because of the importance to the Jews of the Feast of the Passover. The verbal form means to protect and to have compassion as well as "passover". The experience of the Israelites was literally a "passover", but it was also an experience of both God's compassion for his people, and a great act of protection, as for example, the passage through the Red Sea. The crucifixion and later Resurrection of Christ took place during the Passover Feast. So for Christians Christ was clearly the Paschal Lamb, the fulfilment of all that the Passover had foreshadowed since the first Passover which celebrated the liberation of the Israelites from slavery in Egypt. Let us remember that because the word "Pascha" is in its origin a Hebrew word, by using it we are a witness to the Jewish community, for whom the Passover is still one of the most important words in their religious faith.

Orthodox believers living in the West have always been under pressure in all directions to conform to western ways, ideas and practices. There is nothing new in this. The Crusades were the worst and most blatant attempt by the West to bring the East to heel. But the pressures continue, albeit in more subtle ways. And one example of this is our constant temptation to drop the word "Pascha" and for clarity (and sometimes charity) use the western word "Easter". But perhaps the time has come for us to make a stand against this. In our increasingly secular and pagan society the use of a pagan word, of which no one knows the meaning, is hardly suitable to describe the greatest day in the Christian year. When most people knew the Christian meaning of the word "Easter" one could perhaps make out a case for using the word. But not today!

There are still some for whom the word "Easter" has all the right resonances. Let us not want for a moment to deprive them of that blessing. Easter for them does not mean hats, chocolate eggs, parades or watching football; it means the Cross of Christ and his glorious Resurrection.

But let the Orthodox stick to the right word, which is "Pascha". Let us use it in our own circles, and discard the pagan word "Easter". We should do this — not to be different, but to be truthful.

We should encourage the West to unite with us in using the right word, which is Pascha.

And finally, let us not get dragged down with a dispute about mere words. St Paul warned believers in his day "to avoid wrangling about words, which does no good but only ruins those who are listening" (2 Timothy 2:14). The important matter here is not what the Festival is called, but the reality of the Death and Resurrection of Christ. Yes, Christ is Risen! If we can agree there, then what we call it, important though that is, can be seen in its proper perspective.

**NATIONAL HELLENIC
FREE PRESS
GREEK-AMERICAN NEWSPAPER**

**7902 MAPLE ST.
MORTON GROVE, ILLINOIS, 60053, U.S.A.**

TELECOPIER: (847) 966-6985

TELEPHONE: (847) 967-8798

PUBLISHER

SOTIRIS REKOUMIS

REPORTERS

HELENA SPILIOTIS

JOHN REKOUMIS

DENISE REKOUMIS

MARIYANA SPYROPOULOS

THE PLATFORM OF THE "FREE PRESS"

1. To defend all who are unjustly attacked
2. To applaud the achievements of all our people
3. To support the ideas of the Greek Orthodox Faith
4. To promote the use of the Greek Language
5. To extend the knowledge of Hellenism, Greek culture and traditions
6. To encourage all worthy community causes
7. To further the just causes of the people of Greece
8. To uphold the Greek Cypriot cause
9. To assist all Greek-American fraternal, cultural, patriotic and religious organizations
10. To install Americanism in the Greek-American community.

**THE
MONTHLY NEWSPAPER
"OMOGENEIA"**

**WISHES TO ITS
READERS**



**HAPPY EASTER
CHRIST IS RISEN**

**THE "CHICAGO GREEK
HOURS"**

**WE WISH
A HAPPY EASTER**

**CHRIST IS RISEN
TRULY RISEN!**

**Our guests of honor have
departed for Greece but the
memories have lasted forever!**

(From p.1)

grounds for Olympiacos and a number of other important details, such as hotel accommodations, transportation schedules, etc. They were accompanied by Grigoris Georgatos and Antonis Nikopolidis. Both overwhelmingly contributed in promoting Thrylos in the US,

Along with the directors of Olympiacos Soccer Club Chicago, the delegation participated in the following exciting community events:

On Friday, March 28th, Mr. Perre Issa and Mr. Kiriakos Dourekas, were present at the Raising of the Greek Flag at the Daley Center.

Saturday, March 29th Visit to the Hellenic American Academy, in Deerfield



Illinois. - Mr. Grigoris Georgatos and Mr. Antonis Nikopolidis visited with all students of the school and signed autographs and participated in interviews given by some of the high school students. School personnel, students, parents and supporters warmly welcomed the Greek legends with open arms.

Saturday, March 29th - Parade Gala – Olympiacos FC delegation attended the Parade Gala at the Chateau Ritz, in Niles Illinois

Sunday, March 30th - Greek Parade at Chicago's Greektown

Olympiacos Soccer Club Chicago would like to give a big THANKS to all those that attended the events and came out to support us! The parade was a huge success!

Olympiacos Soccer Club Chicago would also like to thank our parade sponsors

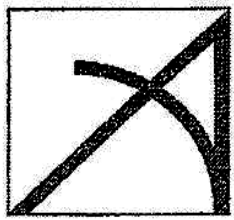
PREMIER LOUNGE, TEMPO CAFE and GP FINANCIAL SERVICES.



**ΟΛΗ
Η
ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ
ΣΤΟ ΓΗΠΕΔΟ
ΝΑ
ΥΠΟΔΕΧΤΕΙ
ΤΟΝ ΘΡΥΛΟ
ΟΛΥΜΠΙΑΚΟ
27
ΙΟΥΛΙΟΥ,
2014
5:00 M.M.**

*Our Best Wishes to our Employees, Clients, Associates,
friends and their Families and to the Entire Greek Community*

HAPPY EASTER



**ATHENS
CONSTRUCTION** CO., INC.

TAKING PRIDE IN BUILDING



Opening its doors in 1986, Athens Construction now has over 26 years of growth and experience in the field of general building construction. In 1989 the firm was organized as a corporation in the State of Illinois. The founders steadily pursued their dream of creating a distinguished general contracting firm built on the principles of old world craftsmanship combined with the application of innovative methods and state of the art technology, sensitivity to the environment and honesty in its dealings.

ADDRESS: 613 WEST 16TH STREET, CHICAGO, IL. 60616

WEB: athensconstruction.com

PHONE: (312) 243-2727

FAX: (312) 563-0101

E-MAIL info@athensconstruction.com



**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**



English is One Strange Language..

.English is the easiest language to learn, mostly because it doesn't make use of male/female for everything, like other languages do. But even being easy to learn, it doesn't mean that it's easy to master, or that it doesn't have some pretty weird attributes that have made their way into the language with time. **Enjoy these 3 examples of why English is a crazy language!**

- Words with double meanings:**
- 1) The bandage was **wound** around the **wound**.
 - 2) The farm was used to **produce produce**.
 - 3) The dump was so full that it had to **refuse** more **refuse**.
 - 4) We must **polish** the **Polish** furniture.
 - 5) He could **lead** if he would get the **lead** out.
 - 6) The soldier decided to **desert** his **dessert** in the **desert**.
 - 7) Since there is no time like the **present**, he thought it was time to **present** the **present**.
 - 8) A **bass** was painted on the head of the **bass** drum.
 - 9) When shot at, the **dove dove** into the bushes.
 - 10) I did not **object** to the **object**.
 - 11) The insurance was **invalid** for the **invalid**.
 - 12) There was a **row** among the oarsmen about how to **row**.
 - 13) They were too **close** to the door to **close** it.
 - 14) The buck **does** funny things when the **does** are present.
 - 15) A seamstress and a **sewer** fell down into a **sewer** line.
 - 16) To help with planting, the farmer taught his **sow** to **sow**.
 - 17) The **wind** was too strong to **wind** the sail.
 - 18) Upon seeing the **tear** in the painting I shed a **tear**..
 - 19) I had to **subject** the **subject** to a series of tests.
 - 20) How can I **intimate** this to my most **intimate** friend?

Things that make no sense!

Let's face it - English is a crazy language. There is no egg in eggplant, nor ham in hamburger; neither apple nor pine in pineapple. English muffins weren't invented in England or French fries in France . Sweetmeats are candies while sweetbreads, which aren't sweet, are meat. We take English for granted. But if we explore its paradoxes, we find that quicksand can work slowly, boxing rings are square and a guinea pig is neither from Guinea nor is it a pig..

And why is it that writers write but fingers don't fing, grocers don't groce and hammers don't ham? If the plural of tooth is teeth, why isn't the plural of booth, beeth? One goose, 2 geese. So one moose, 2 meese? One index, 2 indices? Doesn't it seem crazy that you can make amends but not one amend? If you have a bunch of odds and ends and get rid of all but one of them, what do you call it?

If teachers taught, why didn't preachers praught? If a vegetarian eats vegetables, what does a humanitarian eat? Sometimes I think all the English speakers should be committed to an asylum for the verbally insane. In what language do people recite at a play and play at a recital? Ship by truck and send cargo by ship? Have noses that run and feet that smell?

guy are opposites? You have to marvel at the unique lunacy of a language in which your house can burn up as it burns down, in which you fill in a form by filling it out and in which, an alarm goes off by going on.

English was invented by people, not computers, and it reflects the creativity of the human race, which, of course, is not a race at all. That is why, when the stars are out, they are visible, but when the lights are out, they are invisible.

PS. - Why doesn't 'Buick' rhyme with 'quick' ?
UP is a very strange word!
There is a two-letter word that perhaps has more meanings than any other two-letter word, and that is 'UP.'

It's easy to understand **UP**, meaning toward the sky or at the top of the list, but when we awaken in the morning, why do we wake **UP**?
At a meeting, why does a topic come **UP**? Why do we speak **UP** and why are the officers **UP** for election and why is it **UP** to the secretary to write **UP** a report?

We call **UP** our friends.
And we use it to brighten **UP** a room, polish **UP** the silver; we warm **UP** the leftovers and clean **UP** the kitchen.
We lock **UP** the house and some guys fix **UP** the old car..
At other times the little word has real special meaning.
People stir **UP** trouble, line **UP** for tickets, work **UP** an appetite, and think **UP** excuses.

To be dressed is one thing, but to be dressed **UP** is special.
A drain must be opened **UP** because it is stopped **UP**.
We open **UP** a store in the morning but we close it **UP** at night.
We seem to be pretty mixed **UP** about **UP**!
To be knowledgeable about the proper uses of **UP**, look the word **UP** in the dictionary.
In a desk-sized dictionary, it takes **UP** almost 1/4th of the page and can add **UP** to about thirty definitions.

If you are **UP** to it, you might try building **UP** a list of the many ways **UP** is used.
It will take **UP** a lot of your time, but if you don't give **UP**, you may wind **UP** with a hundred or more.

When it threatens to rain, we say it is clouding **UP**.
When the sun comes out we say it is clearing **UP**.
When it rains, it wets the earth and often messes things **UP**.
When it doesn't rain for awhile, things dry **UP**.
One could go on and on, but I'll wrap it **UP**,
for now my time is **UP**,
so.....it is time to shut **UP**!



HAPPY EASTER FROM

olympic Roofing, inc.

8229 N. Waukegan Rd.

Niles, Il. 60714

SPYROS HOBITAKIS

PHONES: (847) 965-5254

Cell: (847)942-0115



SPECIAL FLAT ROOFING

INDUSTRIAL-RESIDENTIAL-COMMERCIAL

HOT TAR ROOFONG-FIBER GLASS

NEW INSULATION ROOFING

RUBERIZED ROOFING

FREE ESTIMARES

KALO PASCHA

KALI

ANASTASHI

ΔΕΛΤΙΟΝ ΕΓΓΡΑΦΗΣ

ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ

SOTIRIS REKOUNIS/ OMOGENEIA

7902 MAPLE ST. MORTON GROVE, IL

Εσωκλείω έμβασμα \$30.00 και σας παρακαλώ να μου στείλετε τη "Ομογένεια" για ένα χρόνο, (2014) στην εξής διεύθυνση

(Συμπληρώσετε τα στοιχεία σας με κεφαλαία γράμματα)

LAST NAME-----

FIRST NAME-----

ADDRESS-----

CITY-----STATE-----Z.C.-----

TELEPHONE: (.....)

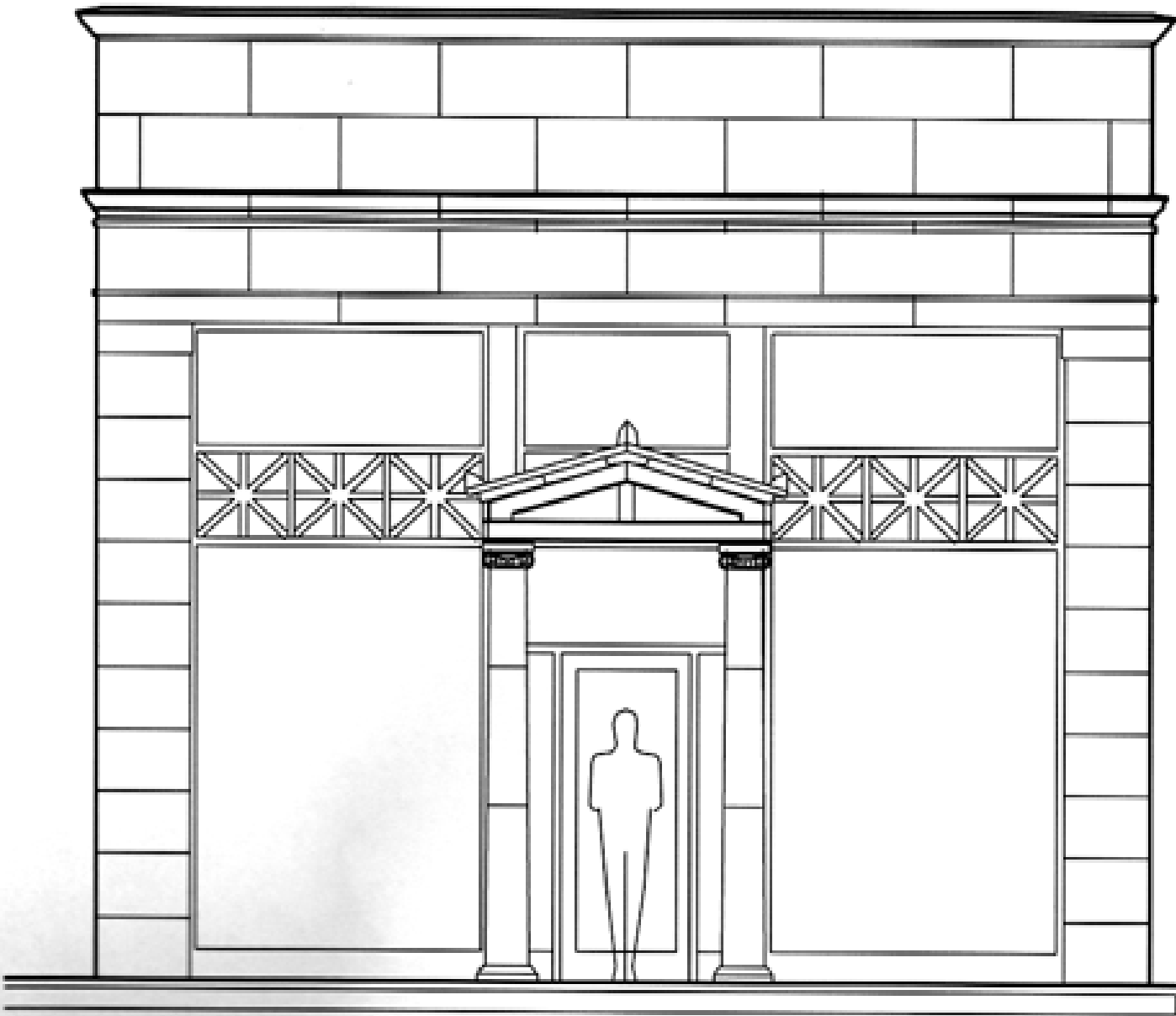
KALI ANASTASHI

CHRISTOS ANESTHI

CHRONIA POLLA



WE EXTEND OUR DEEPEST THANKS TO OUR
CLIENTS, ASSOCIATES AND FRIENDS
IN THE GREEK COMMUNITY



XENOS & ASSOCIATES LTD
ARCHITECTS BUILDERS

2045 W. GRAND AVE., CHICAGO, ILLINOIS 60612
Tel. (312) 421 1200 FAX (312) 421 7407
xenosltd@ix.netcom.com



Καλή Ανάσταση!
Καλή Πασχαλιά!





Commissioner Spyropoulos (right) with Principal Mary Giannetos (left) and HAA students

– Commissioner Spyropoulos presented to 3rd - 8th graders at the Hellenic American Academy with a lesson on the history, responsibilities, and accomplishments of the MWRD, and discussed the importance of water conservation and the rain barrel program.

“Today’s presentation was an extended lesson about the importance of water, which I was pleased to see, had already been initiated as a focal point of the school’s curriculum. The students were very knowledgeable, asked surprisingly advanced MWRD operations questions and had a few sophisticated engineering ideas. They may very well be the future of MWRD”, said Commissioner Spyropoulos.

The Metropolitan Water Reclamation District is an award-winning special purpose government agency responsible for wastewater treatment and stormwater management. MWRD’s mission is to protect the health and safety of the public, the quality of the water supply source (Lake Michigan) and protect businesses and homes from flood damages.

Erika Wilhelmine Knickmann Spyropoulos has been appointed by Illinois Governor Patrick Quinn as a Commissioner of the Illinois Arts Council (IAC)

Erika Wilhelmine Knickmann Spyropoulos has been appointed by Illinois Governor Patrick Quinn as a Commissioner of the Illinois Arts Council (IAC). The agency is governed by up to twenty-one private citizens chosen for their demonstrated commitment to the arts and appointed by the Governor. Council members serve in a voluntary, non-paid capacity and are charged with developing the state’s public arts policy, fostering quality culturally diverse programs, and approving grants expenditures. The mission of the Council is to build a strong, creative, and connected Illinois through the arts.

“Erika is a renowned Chicago artist and philanthropist whose commitment to serving others is admirable”, pointed out Patrick Quinn in his message to mark the occasion of Erika’s recognition by the Federation of Hellenic Educators and the Hellenic American Women’s Council, last May in New York. “The Greek community in Chicago has long been an essential part of the city’s vibrant cultural landscape, and Greek Americans have made significant social, cultural and economic contributions to the growth of Illinois over the years”.

“My appointment at the Illinois Art Council is a great honor and I will do my best for this magnificent opportunity to highlight the importance of art in our lives”, says Mrs. Spyropoulos. “Art imitates and inspires life. It gives people the chance to explore their imaginative side, enhances cultural appreciation and awareness, connects us all and makes our lives more beautiful. I believe that there is a hidden artist inside all of us. One of my priorities will be to promote the Hellenic American Art and Culture”.

About Erika Wilhelmine Knickmann Spyropoulos

For Erika Wilhelmine Knickmann Spyropoulos art and philanthropy represent sharing oneself and are lifelong expressions of giving back to a world that provided her with a stage to reflect and share.

Spyropoulos’s art is a glimpse of a profound and meaningful world opposite the personal devastation surrounding her during the nascent stage of her life growing up in war-torn Germany. Just as the physical canvas draws on paint to form that expression, her art draws from a well spring of life experiences that date back to a time even before she was born. Her scenes convey a host of emotions and moods: romantic, playful, melancholic, panoramic to riveting in her portrayal of striking figures from an ancient past; mythical portraits of characters frozen in time, the sea and its beauty melded with myth, fantasy and color. There are also Greek themes which stem from her marriage to entrepreneur Theodore Spyropoulos. Both are striking figures worthy of capturing on the portraits she draws.

Erika was born in Stroebitz, south of Berlin, and grew up in Kaltenkirchen, a small town north of Hamburg. She is a descendant of the mid-nineteenth-century poet and writer Theodor Storm. By the end of the Second World War her talents had blossomed—her appreciation of art, music drawing, embroidery, knitting and sewing would serve her throughout her life. She then went to Hamburg to study fashion, design, architecture, and painting at the prestigious Meisterschule fuer Mode in Hamburg. Family friends in Sweden invited her to visit and stay. There, she earned a living teaching German to young people and painted by night; neutral Sweden had been lightly touched by the war and Stockholm was a magical place for young adults.

When not working she and her friends would frequent many of the popular Bohemian night spots. A favorite was the Latin Club, a haunt of artists and young people seeking to distance themselves from the past. It’s here that she met an engineering student from Greece. One glance from across the room was enough to spark a romance that shines bright to this day. “At the end of the evening, he brought me home, kissed my hand, and said good night, never to be seen again. Several weeks later, as fate would have it, we again saw each other back at the Latin Club. This time was going to be different; I had no plans of letting him get away. We ended up dating for several months until he proposed and we moved to Hamburg.”

They were wed at a simple civil ceremony at Hamburg City Hall. “There was no white dress, no reception or sentimental vows. I wore my own handmade suit, had a run in my stockings, and do not even have a picture of that special day.” He worked at the Hamburg post office until he got the call to go back to Greece to serve in the Navy at the large shipyard installation at Skaramangas; she moved in with his family. “I did not speak Greek, nor could they understand German or English. I never enjoyed so many Indian love stories in the open air movie theatre or shopped at so many colorful markets as I did while in Greece.” The walled garden filled with fruit trees and a tiny old hut served as a backdrop for Erika’s painting and craftwork. She began to teach again but also took lessons herself to learn the Greek language—and cooking. Ted was transferred to a desk job in Athens and moonlighted at the Athens Courier, a small German newspaper. The Spyropoulos family was about to grow: their daughter Mariyana, now an elected official in Chicago, was born in Germany while Ted finished his military service. The young Spyropoulos family decided it was time for new opportunities and headed to America to join some of Ted’s family in Chicago.

In the United States, they started a small petroleum company that grew to become T.G.S. Petroleum, a company manufacturing petroleum products for companies that included CITGO and Marathon Petroleum Corporation, Clark Products, and CAM2. They sold part of the company and its assets to U.S. World Fuel Services and still retain part of their wholesale distribution activities.

Success has provided time to spend on other interests, sports, gardening, reading and painting. Erika’s work can be found in private and corporate collections throughout the U.S., Australia, Europe, and, of course, Greece. She was awarded the prestigious Bicentennial Art Award for a mural depicting the “Spirit of 1776” and her work has been featured at the Beverly Art Center, Gold Coast Art Fair, and other venues. Exhibits showcasing her work include the Southwest Area Cultural Arts Council, Australian Exhibition Center, the Treasury in Chicago, and Kourd Gallery in Athens. She and her husband are also very active with many philanthropic endeavors benefiting the Greek community in the U.S. and Greece.



SUN FRESH MARKET & DELI

ΦΡΟΥΤΑ, ΛΑΧΑΝΙΚΑ ΛΗΝΙΚΑ
ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΦΡΕΣΚΑ ΚΡΕΑΤΑ-DELI
3640 N. CENTRAL AVE.
CHICAGO, IL. 60634
PHONE: (773) 736-1860

ΕΥΧΟΜΕΘΑ
Σ’ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΕΛΛΗΝΕΣ
ΠΕΛΑΤΕΣ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ

ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ

EASTER GREETINGS FROM



***PARTHENON TRAVEL,
INC.***

ΤΑΞΙΔΙΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ
ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ

2413 W. LAWRENCE AVE.
CHICAGO, IL. 60625
PHONE: (773) 784-0811,
INDIANA (800) 926-2226

ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ ΣΤΟΥΣ
ΟΜΟΓΕΝΕΙΣ

**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!**



Greek Orthodox Easter



Hectic preparations begin two months before with Mardi gras, when the followers of Greek Orthodox Church engage themselves through various religious observances practiced over a certain period of time. Greek Easter is also the time to enjoy the different kinds of carnivals, folk dances and passion plays held at every nook and corner of the Greek inhabited areas.

Different kinds of traditions on Greek Orthodox Easter are followed and are very dear to the Greeks. As during the Holy Week complete fasting takes place and huge gatherings are witnessed in churches where mass prayer services are held. However, the major facet of this religious festivity is the mouthwatering Greek Easter foods which are prepared with great care and attention. On each day, a special recipe is prepared in honor of Christ as on day of Resurrection "mageritsa," "Tsouréki" and Koulourakia a special type of Greek cookies etc are arranged and feasted by the whole family.

One of the major aspects of this inherent celebration is gifting of personalized Greek Easter candles to their children. Since this Greek Easter festivity lasts long, people usually go for famous Greek Easter holiday destination in and around different parts of Europe and America. Thus, Greek Easter is a time of great jubilation.

HAPPY EASTER FROM
CENTRAL PARK FRUIT MARKET



3604 W. GRAND CHICAGO, IL. 60651
TEL.: (773) 278-1133,34
JIMMY & PETE

**ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ!
ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!**





Το ημερήσιο Σχολείο "Πυθαγόρας" του Αγίου Δημητρίου στο Έλμχερστ από τα προοδευτικώτερα της περιοχής.



Το Σχολείο του Αγίου Γεωργίου Σικάγου με πλούσια εκπαιδευτική δράση.

Η ενορία του Αγίου Δημητρίου, Σικάγου

προσκαλεί όλους τους Ορθοδόξους Χριστιανούς να παρακολουθήσουν τις Ιερές Ακολουθίες της Μεγάλης Εβδομάδας στην εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Σικάγου.

Όλες οι Ιερές Ακολουθίες θα αρχίζουν στις 7:00 το απόγευμα και τη Μεγάλη Παρασκευή όπως και κάθε χρόνο, θα γίνει περιφορά του Επιταφίου.

Η ενορία του Αγίου Δημητρίου Σικάγου σας εύχεται εκ μέρους του πατρός Αποστόλου Γεωργιαφέντη, του πατρός Παναγιώτη Σαρόλα και του Προέδρου του ενοριακού της συμβουλίου Γιάννη Λαφτσίδα Καλή Ανάσταση και Καλό Πάσχα!



**ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ
ΠΑΣΧΑΛΙΑ!
"Ουκ έστιν ωδε"
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!**

ELMHURST FAMILY DENTAL LOUIS PAHOPOS, D.M.D.

585 N. YORK RD.

ELMHURST, IL. 60126

PHONE:

(630) 993-0780

Ευχόμαστε στην Πελατεία μας στους συμπατριώτες μας και στην Ομογένεια ολόκληρη



**Χριστός Ανέστη!
Χρόνια Πολλά!**



Serving the Food Industry Since 1961

**172 N. Peoria Street
Chicago, IL 60607
312-666-4560**

THE ARALIS FAMILIES



**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!**

Ο ΤΟΜ ΚΑΙ Η ΛΕΝΑ ΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΟΥ

ΚΑΙ Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥΣ

ΕΥΧΟΝΤΑΙ

ΣΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥΣ
ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΑΡΟΙΚΙΑ
ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΤΟΥ ΣΙΚΑΓΟΥ



ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ



Maria Pappas
Cook County Treasurer



PAY
COOK COUNTY
PROPERTY TAXES
ONLINE
cookcountytreasurer.com

PAYMENT STATUS
REFUND INFO
EXEMPTION HISTORY

CALL
312.443.5100
24-hour automated phone system
English • Spanish • Polish
or
VISIT
cookcountytreasurer.com

Η ΤΑΜΙΑΣ ΤΗΣ COOK COUNTY
ΜΑΡΙΑ ΠΑΠΑΣ

ΕΥΧΕΤΑΙ
ΣΤΟ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ



ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ



HAPPY EASTER FROM

Bearing Brokers Inc.**1010 Commerce Drive, Lake Zurich Illinois 60047****We've
Moved****Phone (800) 248-9113
(847) 540-5596****Fax (800) 785-7283
(847) 540-6142**

Welcome to Bearing Brokers Inc.! Your #1 source for all of your bearing needs! If you are not familiar with us, you're probably wondering who we are and what we are trying to achieve in the competitive world of bearings. Bearing Brokers Inc. was established in 1991 with a vision of providing the best service and pricing to our customers. BBI is now servicing thousands of satisfied customers and growing. We offer a variety of products and services that are catered to our customers needs.

Located in Lake Zurich, Illinois, our warehouse is well stocked with commonly used bearings, and some difficult to find bearings. We stock premium USA, Japan, Korean, and Eastern European manufactured bearings. Please e-mail or call us toll free at 1-800-248-9113 for a copy of our latest flyer.

Ο

Πρόεδρος της εταιρίας

Bearing Brokers, Inc.**Γιάννης Νίκας**

και η οικογένειά του

Εύχονται στην

Ομογένεια της Περιοχής

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**



Greek Easter

A Time for Family

The people leave the churches and crowded squares and make their ways to homes of friends and relatives. The candles they carry are placed in each home and burn through the night to symbolize the Light returned to the world. Celebrations continue with the cracking of eggs and The Resurrection Table. The Kokkina - pasxalina avga - dyed red Easter eggs that are found on the Resurrection Table become pieces of a traditional game. Each person takes an egg and challengers attempt to crack each others' eggs. The breaking of the eggs is meant to symbolize Christ breaking from the Tomb. The person whose egg lasts the longest is assured good luck for the rest of the year.



The traditional foods on the Resurrection Table: hiroméri - smoked salted pork; cheeses; magiritsa - a creamy, lemony soup made from the lamb sweetmeats; koulourakia - Greek Easter bread; Tsoureki; Lambropsomo and other Easter breads and plenty of Greek wine, retsina and ouzo insure a feast which will last throughout the night.

After the night of feasting and celebration, everyone is still up early on Easter Sunday morning. The Easter Sunday table is prepared and the festivities continue!

The Easter meal is truly a feast. Salads of beans, greens and seafood, vegetable dishes that are grilled or cooked to be served with the rice dishes, Kokoretsi, breads, cakes, cookies, wines, ouzo...

The main dish at the Easter Table is the Easter lamb or goat (usually kid). Served in honor of the Lamb of God who was sacrificed and rose again on Easter, a whole spiced lamb roasted over a charcoal fire is the most traditional of Greek Easter foods. The Easter Sunday celebration lasts through the day while visits are made to family and friends and the Easter feast is shared with every guest.

Each person that enters the home is greeted with Gia to kaló tis iméras! - "For the good of the day!" with a plate of food and an invitation to join in the feast. Besides bringing insult and bad luck to a host who is rejected, the foods are so delicious...who could refuse?

Easter Monday is a much more relaxed day when everyone gets ready to return to work and school. The main work of Easter Monday is to finish the foods that were not eaten the day before.

HAPPY EASTER FROM

SS. PETER AND PAUL

GREEK ORTHODOX

CHURCH

1401 WAGNER ROAD
GLENVIEW, IL.6002 TEL: (847) 729-2235
Rev. Fr. James Dokos, Protopresbyter
Rev. Fr. Panagiotis Boznos

Η Κοινότητα των Αγίων Πέτρου και Παύλου
ΕΥΧΕΤΑΙ



ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ!

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!

ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!



Plant Your Roots in Greece Foundation, Inc. is a non-profit tax exempt corporation, incorporated in D.C.

For More Information, please call
773-783-5555

Yes

I will join the "Plant Your Roots Program" to reforest the Greek mountains and countryside

Special Donations

- \$20 - 2 Trees (Minimum donation)
- \$50 - 5 Trees
- \$100 - 10 Trees
- \$1,000 - A "Grove" of 100 Trees
- \$5,000 - A "Glen" of 500 Trees

☐ Mr. ☐ Mrs. ☐ Ms.

Name _____

Address _____

Telephone _____

Enclosed is my check for \$ _____ for _____ trees.

Make Checks payable to: "Plant Your Roots in Greece Foundation, Inc."
2155 West 80th Street, Chicago, IL 60620 U.S.A. or

Deposits in Greece: ALPHA BANK, Acct.#143-0021-1-037288

☐ Mr. ☐ Mrs. ☐ Ms.

Send Certificate to: Name _____

Address _____

To Honor/In Memory (circle one) _____

"Plant Your Roots in Greece"



Plant Your Roots In Greece Foundation National Office
2155 West 80th Street
Chicago, Illinois 60620 U.S.A.
Phone 773-783-5555
Fax 773-994-5037



"Φυτεύοντας ένα δέντρο στην Ελλάδα είναι σαν να ανάβουμε ένα κερί στην Πατρίδα μας"

Θ.Γ. Σπυρόπουλος,
Πρόεδρος του Ιδρύματος



ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ - ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!





PANCRETAN ASSOCIATION OF AMERICA
CRETAN FRATERNITY of CHICAGO & SUBURBS
Founded 1916

Honorary President
John Brillakis
(847) 9656-1250

2014-2015
Executive Officers

President
George Kalergis

Vice-President
Emmanuel Brillaakis

General Secretary
Hristos Stavrou

Corr. Secretary
Kostas Skoulikaris

Treaasurer
Andy Eliopoulos

Board of Directors
Mikke Manos
Hercules Nikokavouras
Michael G. Kalaitzakis
Andy Papadakis
Kostas N. Savakis
Emmanuel Nouhakis

Trustees
Bill Zofakis
George Alpogianis
John Dalapas

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΚΡΗΤΙΚΗΣ
ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ ΣΙΚΑΓΟΥ
ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΑΛΛΕΡΓΗΣ**

**Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ
ΚΡΗΣΣΩΝ
“Η ΑΜΑΛΘΕΙΑ”
ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΑΛΠΟΓΙΑΝΝΗ**

**ΚΑΙ Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΝΕΟΛΑΙΑΣ
ΔΕΣΠΟΙΝΑ ΧΟΜΠΙΤΑΚΗ**

**ΕΥΧΟΝΤΑΙ
ΣΤΑ ΜΕΛΗ ΤΟΥΣ ΚΑΙ
ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ ΤΗΣ
ΠΕΡΙΟΧΗΣ**

**Καλή Πασχαλιά!
Χριστός Ανέστη!
Χρόνια Πολλά!**





Λυγερόκορμες κοπέλλες από το σχολείο του Αγίου Δημητρίου Σικάγου, του ιστορικού "Σόλωνος"



Στην παρέλαση δεν έλειψε και άγημα με περιβολές στρατιωτών της κλασσικής εποχής.

ZORBA PASTRY SHOP

3111 1/2 N. CENTRAL AVE.
CHICAGO, IL. 60634
PHONE: (773) 777-9755

Η Ιδιοκτήτρια της Εταιρίας
ΔΕΠΟΙΝΑ ΛΕΜΠΙΔΑΚΗ
και οι συνεργάτες
ΧΡΗΣΤΟΣ ΚΑΙ ΝΙΚΟΣ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΥΧΟΝΤΑ
ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ



ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ
ΑΝΕΣΤΗ!



*Looking for
a Realtor?*



RE/MAX
Destiny

Georgia Colovos
Vickie Colovos-Soupos
A Mother-Daughter Team

Georgia: (630) 750-5585
Vickie: (630) 965-6000

Office: (847) 352-5200

Web site: www.colovos-soupos.com

Email: colovos.soupos@gmail.com

ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!



HAPPY EASTER FROM

Κ
Α
Λ
ΗΑ
Ν
Α
Σ
Τ
Α
Σ
Η

NICHOLAS M. PISHOS
FUNERAL DIRECTOR, LTD.
Conducting Business from:

GALEWOOD CHAPELS
 1857 N. Harlem Avenue
 Tel. (773) 745-1333
 Cell (847) 833-9522

ROSEDALE CHAPELS
 450 W. Lake Street
 Roselle, IL 60172-3545

Home: (847) 678-1251

*Other Funeral Home Locations Upon Request
 Throughout the Chicagoland Area*

ΝΕΚΡΟΠΟΜΠΕΙΟΝ - ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΕΛΕΤΩΝ



NICHOLAS M. PISHOS
 Licensed Funeral Director

MARGO KRINGAS PISHOS
 Administrator

Χ
Ρ
Ο
Ν
Ι
Α

Π
Ο
Λ
Λ
Α

Ο
 ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΠΕΤΡΟΣ ΡΕΜΠΕΛΟΣ

**ΚΑΙ ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
 ΤΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ**



**ΑΧΛΑΔΟΚΑΜΠΙΤΩΝ
 ΣΙΚΑΓΟΥ**

ΕΥΧΟΝΤΑΙ

*Εις τα μέλη τους και τον
 Ελληνισμό της Περιοχής*

**Χριστός Ανέστη!
 Αληθώς Ανέστη!**



Koraes Elementary School



What an unbelievable set of performances! On Sunday, March 23, 2014, Koraes Elementary School, in Palos Hills, IL, put on quite a show in commemoration of Greek Independence with a program. The upcoming 8th



grade graduates were accompanied by students in preschool, kindergarten, 1st and 2nd grades as they performed a mixture of music, speeches and dance routines. Parent, community members and parishioners from Ss. Constantine



and Helen Greek Orthodox Church swarmed in to get a good seat and watch the students perform their numbers after weeks of tireless preparation. In full costume, each student in the respective grades showed their talents in word, song or dance. A highlight of the program was the pre-school class, accompanied by their teachers, as they went through their performance with a group song and tapped off by an extraordinary dance number. The talents and dedication of the Greek program teachers is to be commended for coordinating this event. The students inspired and left the packed auditorium proud, indeed.



Ο φακός της "Ο" συνέλαβε τις "τρεις χάριτες", τρεις καλλονές απο την Αρκαδία να παρελαύνουν με το άρμα της Παναρκαδικής.



Το άρμα του Metropolitan Water Reclamation District

BEST WISHES
FROM



****FOUR STAR BODY SHOP****

Body & Fender Specialties
Painting – Towing

5424 West Montrose
Chicago, IL 60641
Phone: (773) 286-2051-2
Fax: (773) 288-3625

*Loukas Pergantas
and Niki*

HELLENIC AMERICAN ACADEMY

HELLENISM AND ORTHODOXY
PERPETUATED THROUGH EDUCATION

ΕΛΛΗΝΟΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΔΙΑΙΩΝΙΣΗ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ ΚΑΙ
ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ

Hellenic American Academy

1085 Lake Cook Road, Deerfield, Illinois, 60015

(847) 317-1063

Ένας άσβεστος φάρος Ελληνισμού και Ορθοδοξίας στα Βορειοδυτικά Προάστεια με το Ημερήσιο Σχολείο "ΣΩΚΡΑΤΗΣ" το αρχαιότερο σ'ολόκληρη την Αμερική και με απογευματινά και Σαββατιανά τμήματα εκμάθησης της Ελληνικής γλώσσας και με πλούσια πολιτιστικά προγράμματα.



Hellenic American Academy

Socrates Day School (Preschool and K-8th)



ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ

May the Joy and Blessing of the Resurrection Be With Us All



*10th Anniversary
Annual Gala*

Friday, May 9, 2014 - Ritz Carlton, Chicago

Sponsorships Available.

1085 Lake Cook Rd, Deerfield, IL 60015

HellenicAmericanAcademy.org 847-317-1063

Κ
Α
Λ
ΟΠ
Α
Σ
Χ
Α

SUGAR BOWL RESTAURANT

Pancakes & More



1494 Miner Street
Des PLaines, IL.
Phone: (847) 759-0500
Hours
6:00 am - 4:30 pm
7 days A Week

Χ
Ρ
Ι
Σ
Τ
Ο
Σ

Α
Ν
Ε
Σ
Τ
Η

ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ



ΑΛΗΘΩΣ
ΑΝΕΣΤΗ

University Medicine and Cardiology

8110 S. Cass Ave., Darien, IL. 60561 Phone: (630) 963-4000
4605 W. Golf Rd, Skokie, IL. 60076 Phone: (847) 679-5199



ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ
ΑΝΕΣΤΗ!

Dr. Stamatis (Tom) Dimitropoulos is a graduate of Rush Medical College. He completed his Internal Medicine residency, as well as his fellowship in Cardiovascular Disease at Rush University Medical Center. He completed his interventional Cardiology fellowship at William Beaumont Hospital, Royal Oak, Michigan in 2009. Dr. Dimitropoulos is board certified by the American Board of Internal Medicine

Treating all adult medical needs, specializing in cardiac imaging, coronary stenting, non-surgical treatment of varicose veins as well as preventive medicine.

- Same day and Walk-ins welcome
- Compassionate care
- Handicap Accessible
- Comprehensive services

Accepting Most Insurances-Accepting Medicare Assignment
(630) 963-4000

Ο αριστούχος και εγκεκριμένος καρδιολόγος-Παθολόγος Δρ. Σταμάτης Δημητρώπουλος, εξειδικευμένος στην επεμβατική Καρδιολογία, και στην θεραπεία καρδιαγγειακών νοσημάτων, τώρα δέχεται τους ασθενείς του στα γραφεία του στο North Side στην Διεύθυνση 4605 W. Golf Rd. και στα Western Suburbs στο Darien στην Διεύθυνση 8110 S. Cass Ave., όπου μπορείτε να τον επισκευθείτε για όλα σας τα καρδιακά προβλήματα, την χωρίς εγχείρηση θεραπεία των κισρών (varicose veins) και για ό,τιδήποτε σας απασχολεί σχετικά με την γενική σας υγεία. Για ένα ραντεβού μαζί του τηλεφωνείτε στους αριθμούς: (847) 679 5199 ή (630) 920-1900.





Πάνω από 6,000 άτομα υπολογίζεται ότι παρακολούθησαν την παρέλαση που σημείωσε ρεκόρ συμμετοχής αρμάτων.



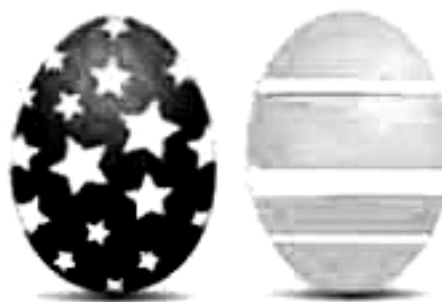
οι ευσταλείς εύζωνοι του αγήματος από την Βοστώνη παρελαύνουν. Γιατί να μην έχουμε και εμείς εδώ ένα τέτοιο άγημα;.

Easy Easter egg dyeing tips

There's no need to buy store-bought egg coloring kits. Simply get creative by raiding the pantry for food coloring and white vinegar -- and start creating your own homemade batch of colorful Easter decorations that you and the kids can show off to friends and loved ones!

Easter egg coloring is fun... but messy. So make sure you begin by covering your work surface with plenty of newspapers or paper towels to keep colors from table tops and furniture. Next, gather the tools and materials you'll need to begin making your homemade Easter treasures:

- hard boiled eggs
- egg carton (save the egg carton to store eggs as they dry)
- heat proof bowls (deep enough to submerge an egg)
- white vinegar
- food coloring
- a large spoon or tongs
- stickers, tape, or contact paper for creating designs (optional)



1. In a bowl mix 1 teaspoon of white vinegar and 15-20 drops of food coloring to a cup of boiling water.

2. Use tongs or a large spoon to submerge an egg into the mixture and let sit for 5 minutes, or allow more time for deeper hues.

3. To make designs, use kids' stickers or masking tape

and apply firmly to the egg before submersion in a dye. Once dry, remove the stickers or masking tape

Around the Web, find out more techniques and creative tricks for how to create your own perfect Easter eggs with complete instructions for tie-dyeing, sponge painting, natural dyes, waxing, and lots more for fun, do-it-yourself egg decorating..



Pandelis Banias. PhD., M.D.

www.midwestmedicalmds.com

800 Austin, Suite 369

Evanston, IL 60202

Tel: (847) 316-4455. Fax: (847) 316-4456

Rusalina Mincu, M.D.

Internal Medicine

5140 N. California Ave. Suite 525

Chicago, IL 60625

Tel: (773) 275-1020

Ο Ιατρικός Οργανισμός MIDWEST MEDICAL MDs υπό την ηγεσία του Δρ. Παντελή Μπάνια ανακοινώνει ότι πρόσφατα έχει προσλάβει νέα ιατρό την Δρ. Ρουσελίνα Μίνκου και άνοιξε καινούργιο γραφείο στο Swedish Covenant Hospital για να σας εξυπηρετήσει καλλίτερα σε όλες τις ιατρικές σας ανάγκες. Από τούδε και στο εξής ο Δρ. Παντελής Πμάνιας θα κάνει τις επισκευές στο Ελληνικό Γηροκομείο. Για να κλείσετε ραντεβού για ένα από τα τρία γραφεία μας, στο Evanston, στο Palatine και στο καινούργιο στο Swedish Covenant Hospital, Galter Pavilion, τηλεφωνείτε στο (847) 316-4455 και θα χαρούμε να σας εξυπηρετήσουμε. Το τηλέφωνο πάλι είναι (847) 316-4455.



Καλή Ανάσταση



**GREEK
PROMOTIONS
LIVE**

*Exclusive
presentation*

**★ MARKOS ★
SEFERLIS**

ΓΕΛΙΟ
ΑΛΛΑ
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Friday
April 25
2014**

**Doors open:
8 pm**

Performing at
**PICKWICK
THEATRE**

**5 S. Prospect Ave.
Park Ridge, IL**

**For information & tickets call
630-234-2183 • 630-205-1403**

www.greekpromotionslive.com



ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ





Chicago Sweet Connection Bakery



CHICAGO SWEET CONNECTION BAKERY

5569 NORTHWEST HIGHWAY

CHICAGO, IL. 60630-PHONE: (773) 283-4430, FAX: (773) 283-9375

Το όνομα που τα λέει όλα, σε ότι αφορά την ζαχαροπλαστική. Η εταιρία μας διασθέτει τα μέσα και μπορεί να τροφοδοτήσει Εστιατόρια, Ξενοδοχεία, αίθουσες συνεστιάσεων, υπεραγορές, παντοπωλεία και άλλες επιχειρήσεις σ' όλες τις Μεσοδυτικές πολιτείες, αλλά και όλα τα νοικοκυριά στην περιοχή του Σικάγου.

CHICAGO SWEET CONNECTION BAKERY: Μοναδικός και πρωτοποριακός τρόπος παραγωγής, συσκευασίας και διανομής. Μια επίσκεψή στις εγκαταστάσεις μας στο 5569 N. Northwest Hwy και Bryn Mawr θα σας πείσει αμέσως. Μια παραγγελία στην εταιρία μας και θα διαπιστώσετε την ανωτερότητα στην ποιότητα, την γεύση και την παρουσίαση όλων των 300 προϊόντων μας. Στο εργοστάσιό μας διαθέτουμε και κατάστημα λιανικής πώλησης με 40% μόνιμες εκπτώσεις σ' όλα τα γλυκά μας. Για γάμους λοιπόν, βαφτίσεις, γεννέθλια και κάθε είδους κοινωνικές εκδηλώσεις ή χορούς συλλόγων τώρα γνωρίζετε πού θα βρείτε οποιαδήποτε είδη ζαχαροπλαστικής ή είδη αρτοποιίας και μάλιστα σε τιμές μόνιμως χαμηλότερες κατά 40% από οπουδήποτε αλλού. **ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ - ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



GREEK



ISLANDS



**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!**



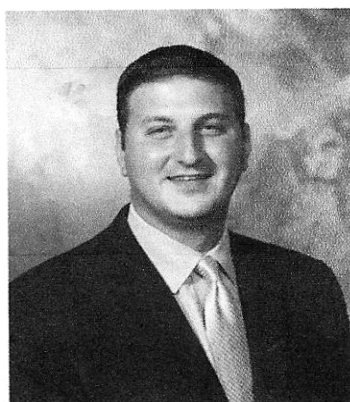


Χ
Ρ
Ι
Σ
Τ
Ο
Σ

Α
Ν
Ε
Σ
Τ
Η

VEIN CENTER
AT
UNIVERSITY MEDICINE & CARDIOLOGY
WWW.UNIVERSITY-MED.COM

8110 S. Cass Ave., Darien, IL. 60561 Phone: (630) 963-4000
4605 W. Golf Rd., Skokie, IL. 60076 Phone: (847) 679-5199
2570 Niles Rd., St. Joseph, MI 49085 Phone: 269-428-5199



Ο γιατρός Stamatis (Tom) Dimitropoulos,
εγκεκριμένος από τρεις επίσημες Επιτροπές Πιστοποίησης Ιατρών
- **Παθολογίας**
- **Καρδιολογίας και Αγγειακών Παθήσεων &**
- **Επεμβατικής Καρδιολογίας**

Αν αισθάνεστε πόνο στα πόδια, πρήξιμο, αν έχετε κίρσους ή βάρος, κούραση, έλκη ή αλλαγές στο δέρμα των ποδιών σας, ο γιατρός Σταμάτης Δημητρόπουλος, ως εξειδικευμένος στα καρδιαγγειακά νοσήματα, θα αναλάβει στο γραφείο του, την θεραπεία των ποδιών σας. Η θεραπευτική αγωγή που εφαρμόζει, ανάλογα με την περίπτωση, είναι η πλέον ανώδυνη και χωρίς εγχείρηση.

Δεκτές οι περισσότερες ασφάλειες.

Για ραντεβού, τηλεφωνήστε στον αριθμό του γραφείου, που σας εξυπηρετεί.



Α
Λ
Η
Θ
Ω
Σ

Α
Ν
Ε
Σ
Τ
Η

Χ
Ρ
Ι
Σ
Τ
Ο
Σ
Α
Ν
Ε
Σ
Τ
Η



Α
Λ
Η
Θ
Ω
Σ
Α
Ν
Ε
Σ
Τ
Η

**"NOTHING BEATS THE WAY YOU FEEL
AFTER A GOOD CLEANING!"**

John G. Ifantis,
D.D.S., P.C.
Cosmetic and Restorative
Implant Dentistry
9251 Waukegan Rd.
Morton Grove, Il. 60053

Phone: (847) 663-0003
Cell: (847) 372-2311



THE TSAGALIS BROTHERS

9300 Waukegan Road
Morton Grove, IL 60053
847.967.5980



Χριστός
Ανέστη!
Αληθώς
Ανέστη!



HAPPY EASTER FROM



HONORARY NATIONAL SUPREME
CHAIRMAN AND FOUNDER

Dr. Dimitrios Kyriazopoulos
Chairman of the Supreme Board
Nick Pappas
National Supreme Vice Chairman
Prof. Nick Kourouklis
Bill Kanetis

National President

Maryanna Callas
National Supreme Board
Peter Manaves (Treasurer)
John Manos

Mary Kyriazopoulos
Gus Kostopoulos
Andrew Psaros
Dr. Anthony Papadopoulos
Dr. Dimitrios Giokaris
Theodore Gailan
Rob Whitehead
Kiki Whitehead
Louis Apostol
Tom Coutretsis
Dean Maragos
Jeanne Kanetis
Chris Kontos
Peter Karahalios

Recording Secretary

Dr. Angelo Bravos
National Executive
Vice Presidents

Maria Bakalis
John Bertakis
Louis Papadakos
Nicholas Skordilis
Stella Kostopoulos
Ted Gavrilos
Chris Masouras
Anastasios Arianas
Nick Gountanis
Peter Mastoris

National Advisory Council
Chairman

Harry Theodore
National Advisory Council
Vice-Chairman

Dr. Michael Bekalis
Dr. Harry G. Lekkas

Area Vice Presidents

Peter Kontos
Nick Kostopoulos
Elaine Zanis
Tom Varakas
Ioanna Manaves
Jack Freeman
Vicky Callas
Patty Freeman
Kyriakos Intounas
Ted Stamison
Maria Papadopoulos
Nick Zakos
Dave Carlson
Kyriakos Intounas

Board of Directors

Eleni Harisis
Dimitrios Tsilimigras
John Tatoos
John Papanos
Maryana Spyropoulos
Tom Diamond
Kiki Harisis
Tasia Masouras
Nick Revelis
Nicholas Syregelas
Anastasios Gikas
Maria Kourouklis
Charles Pavlopoulos
Robert L. Richard
Eleni Harisis
Athanasios Konstantopoulos
Mary Gikas
Panos Trakas
Harry Fournier
Chris Kachiroubas
Dave Carlson

United Hellenic
Youth of America

President
Brenda Sypolt
Advisors

Yiannis Giokaris
Mathew Adcock
Vice President

Froso Harisis
Youth Treasurer
Kali Sypolt

Youth Board Members
Arika Sypolt
Iakovos Freeman
George Manaves

United Hellenic Voters of America

861 West Lake St., Addison, IL 60101 • (630) 628-1721
Tel. (630) 533-1738 • Fax (630) 543-7001 • Fax: (630) 495-4429
E-Mail: info@uhva.org • Website: UHVA.org



National Supreme Chairmans

Dr. Dimitrios Kyriazopoulos
John Manos

Past National Presidents

Dr. Dimitrios Kyriazopoulos
(Founder)
Alex Alexiades
1985
Tom Kostopoulos
1986
Panorea Lekkas-Bakutis
1987
Prof. Nicholas B. Kouruklis
1988-1990
Art Tzirides
1991-1992
Dr. Dimitrios Geokaris
1993-1994
Prof. Peter Metropoulos
1995-1996
George Danigelis, PE
1997-1998
John Manos
1999-2000
Chris Kontos
2001-2004
Nick Pappas
2005-2009
Kostas Kostopoulos
2010-2011

National Directors

Dimitrios Harisis
Michael Milas
Dina Ress
Toula Mouloupoulos
Pantelis Vasdekis
Dimitrios Demos
Athena Danigelis
Stelios Markogiannakis
George Gountanis
Mark Adcock

Board of
Legal Advisors

Peter Stamatis
Michael Poulos
John Z. Toscas
Louis Palivos

Communications
Director

George Pappas

DR. DIMITRIOS
KYRIAZOPOULOS
Honorary National Supreme
Chairman and Founder of
U.H.V.A

NICK PAPPAS
Chairman of the Supreme
Board

NICK KOUROUKLIS
BILL KANETIS
National Supreme Vice
Chairmen

MARYANNA CALLAS
National President

And all the Members of the
United Hellenic Voters of America

wish you

HAPPY EASTER

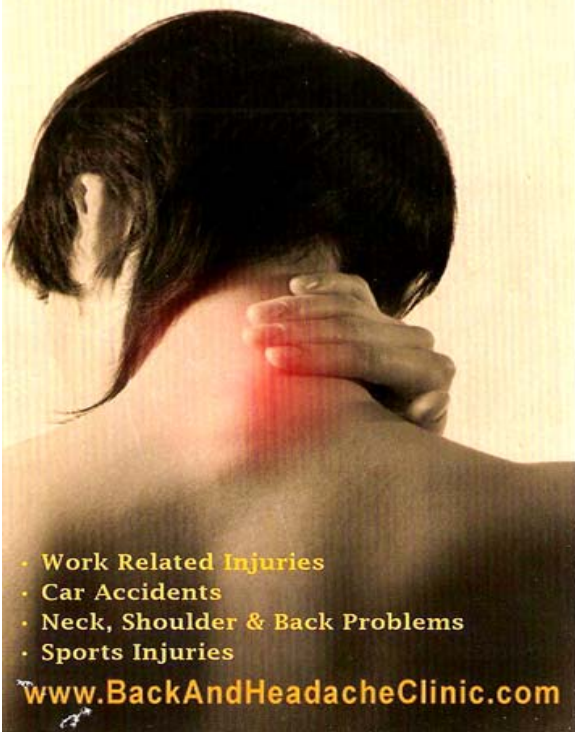
Ευχόμαστε

Καλή Ανάσταση
Χριστός Ανέστη
Αληθώς Ανέστη



Whether you were involved in a
CAR ACCIDENT, WORK or SPORTS
related **INJURY**, or simply have
NECK AND/OR BACK PROBLEMS...

All The Care You Need is just moments
away at **BACK & HEADACHE CLINIC** of
Schaumburg. You will be treated by
our very professional & experienced staff,
who have treated and healed many
patients such as yourself. With our many
years of experience, and relaxed décor,
combined with sincere care & concern...
you will be treated like Royalty!
You Deserve it! We Can Help!



- Work Related Injuries
- Car Accidents
- Neck, Shoulder & Back Problems
- Sports Injuries

www.BackAndHeadacheClinic.com



HOURS

Mon: 10 am - 7 pm
Tue: 10 am - 2 pm
Wed: 10 am - 7 pm
Thu: 10 am - 7 pm
Fri: 10 am - 7 pm
Sat & Sun Closed

1326 N. Roselle Road
Schaumburg, IL 60195

office:

847.884.0577 • 847.884.0572

fax:

847.884.0552

email:

heal@backandheadacheclinic.com

CHIROPRACTIC
& Physical Therapy



**BACK AND
HEADACHE
CLINIC**

WORKERS INJURIES
SHOULDER
AUTO INJURIES **NECK**
TREATMENTS
BACK PROBLEMS
SPORT INJURIES
DIAGNOSIS
TENTION
MIGRAINE HEADACHES
EXAMINATION

CHIROPRACTIC
& Physical Therapy

We realize that being in pain from an injury is a very difficult time and can be very stressful. No detail was spared in making The **BACK&HEADACHE CLINIC** a warm retreat for not only your Body, but also your *Mind* and *Spirit* as well.

Friendly, Caring and Experienced staff will attend to your needs...no matter what your condition.

Our many years of experience have helped patients such as your self. We realize there are many health care choices available, and we encourage you to stop by and give us a try. You will be convinced that we are "The Best" at what we do! Our many different therapies, along with our attention to your individual needs will provide you with what you need to be on the *Path To Recovery...*



WE ACCEPT MOST
MAJOR **PPO** INSURANCE

WE ARE HAPPY TO ANSWER ANY
QUESTIONS BEFORE YOUR VISIT
Call: 847.884.0557



1326 N. Roselle Rd., Schaumburg, IL 60195

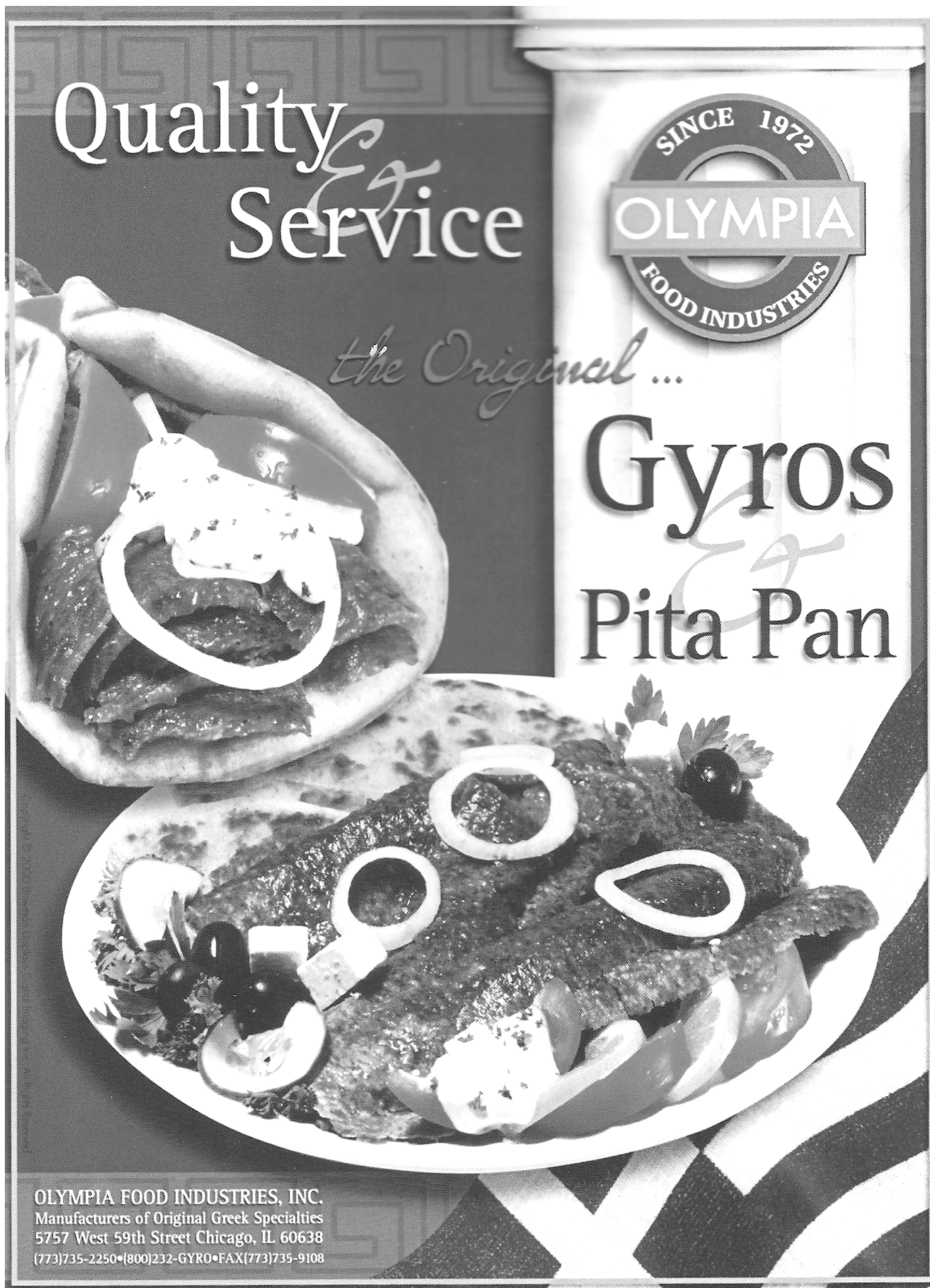
office: 847.884.0577 • 847.884.0572 fax: 847.884.0552

www.BackAndHeadacheClinic.com • email: heal@backandheadacheclinic.com



ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ





Quality
&
Service

the Original ...

**Gyros
&
Pita Pan**

OLYMPIA FOOD INDUSTRIES, INC.
Manufacturers of Original Greek Specialties
5757 West 59th Street Chicago, IL 60638
(773)735-2250 • (800)232-GYRO • FAX (773)735-9108

**Ευχόμαστε
Καλή Ανάσταση!
Χριστός Ανέστη!
Χρόνια Πολλά!**



Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ

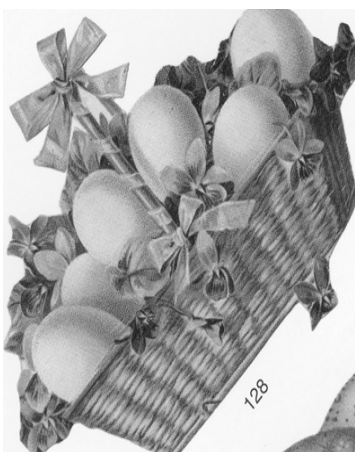
T.G.S. EPSILON, INC.

**FORMERLY
T.G.S. PETROLEUM, INC.**

**ΕΥΧΟΝΤΑΙ
ΣΤΗΝ ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΤΟΥΣ
ΤΟΥΣ ΣΥΜΠΑΡΟΙΚΟΥΣ
ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟ**

ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ

**ΚΑΛΗ
ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ
ΧΡΟΝΙΑ
ΠΟΛΛΑ**





Το χορευτικό γκρουπ “Περηφάνεια”που συμμετέσχε σε πολλές εκδηλώσεις της παρέλασης φέρει υπερήφανα την γιγαντιαία Ελληνική σημαία στην παρέλαση.



Το ομορφοστολισμένο άρμα του Μητροπολιτικού Τμήματος περισυλλογής και διαχείρισης των υδάτινων πόρων της περιοχής μέλος της οποίας είναι η Μαριάννα Στυροπούλου.



Το άγημα του Ελληνοαμερικανικού Γηροκομείου με τα διοικητικά του στελέχη να παρελαύνουν και με το άρμα να τους ακολουθεί.



Το διοικητικό Συμβούλιο του Νέου Κύμματος Μεσσηνίας που φέτος στον χορό του τίμησε το Τάκη Οικονομόπουλο.

Easter Fun Facts & Trivia

Fascinate your friends and family this Easter season with answers to intriguing questions such as:

- Where did the first Easter egg toss originate?
- When did the Easter Bunny first arrive?
- What gives Marshmallow Peeps its special yellow glow?
- ...plus more fascinating details and fun facts in our top survey of interesting Easter trivia:

Off to church we go...



- In the 19th century, ladies who attended Easter services at St. Patrick's Cathedral strolled up Fifth Avenue to show off their new Easter bonnets in what later became known as the Easter Parade.
- One of the most popular hymns sung at Easter Sunday services worldwide is "Christ the Lord is Risen Today".
- The most popular flower for decorating church altars at Easter? It's the white trumpet lily, symbolizing grace, purity and virtue.

Flowers for Easter



throughout the year.

Easter bunny trivia

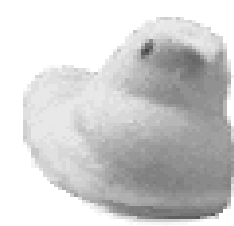


kids.

Jelly beans, anyone?

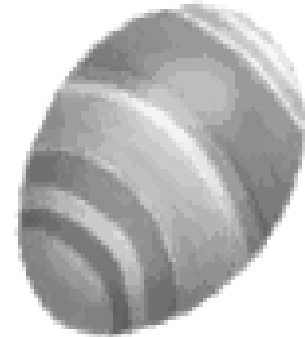


All about Marshmallow Peeps



goosey consistency from three simple ingredients: gelatin, corn syrup, and yellow dye #5.

dyed Easter egg•



- The Easter egg toss dates back to the medieval church where a hard-boiled egg was thrown from one choir boy to the next. When the priest called "time up" whoever held it got to keep the egg.
- Coloring eggs was brought to a high art when medieval English kings dispersed hundreds of decorated, gold-leafed eggs throughout the royal household at Easter.
- Another royal, Russian Czar Alexander, was later responsible in 1883 for commissioning the famous Faberge eggs - from goldsmith Peter Carl Faberge - as an Easter gift for his wife, the Empress Marie.
- According to the Guinness Book of World Records the largest Easter egg ever made was unveiled in Cortenuova, Italy in 2011 weighing in at 8,968 lbs. of dark chocolate and marshmallow.
- The largest decorated Easter egg was made in Alcochete, Portugal in 2008 measuring more than 48 ft. long and a little over 27 feet in diameter.
- True or false? Eggs contain nearly every nutrient known to be essential to humans. (True.)
- Which came first? The chicken or the egg? (That's a good question!)

Happy Easter!

ΟΙ ΥΠΕΥΘΥΝΕΣ ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ,
ΜΑΡΘΑ ΚΑΡΑΚΙΤΣΟΥ ΚΑΙ
ΓΕΩΡΓΙΑ ΜΕΝΕΓΑ



ΕΥΧΟΝΤΑΙ

ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ, ΣΤΟΥΣ
ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΛΑΚΩΝΕΣ ΚΑΙ Σ'ΟΛΗ ΤΗΝ
ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ , ΟΠΩΣ Η ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ,
ΧΑΡΙΣΕΙ ΣΤΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ ΥΓΕΙΑ, ΑΓΑΠΗ ΚΑΙ
ΕΙΡΗΝΗ

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!
ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ!



ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ
ΚΥΡΙΑΣ ΜΑΡΘΑΣ ΚΑΡΑΚΙΤΣΟΥ ΠΟΥ
ΠΙΣΤΕΥΕΙ ΣΤΟ ΡΗΘΕΝ "ΜΗ ΓΝΩΤΩ Η
ΔΕΞΙΑ ΣΟΥ ΤΙ ΠΟΙΕΙ Η ΑΡΙΣΤΕΡΑ ΣΟΥ"



***EASTER GREETINGS FROM
THE GREEK AMERICAN
REHABILITATION AND
CARE CENTER***

220 N. FIRST ST., WHEELING, IL. 60070

PHONE: (847) 465-8725



**GREEK AMERICAN REHABILITATION
CENTER**

Το Ελληνοαμερικανικό Θεραπευτήριο προσφέρει μια άριστη μικράς διάρκειας αποθεραπεία που περιλαμβάνει και φυσιοθεραπεία, επαγγελματική θεραπεία και λογοθεραπεία. Η ομάδα θεραπειάς είναι πολύ γνωστή στους ορθοπαιδικούς χειρουργούς της περιοχής για την επαγγελματικότητα και την πολύχρονη εμπειρία τους στην ειδικότητα αυτή. Παρακαλούμε επισκευθείτε το Ελληνοαμερικανικό Θεραπευτήριο και δείτε με τα μάτια σας τις ειδικά σχεδιασμένες άριστες εγκαταστάσεις μας και το φιλικό και έμπειρο προσωπικό μας. Κάθε δωμάτιο έχει ηλεκτρικά κρεβάτια, επίπεδη τηλεόραση, τηλέφωνο, ιντερνετ καφέ Ελληνική δορυφορική τηλεόραση Ορθόδοξες λειτουργίες και άλλα πολλά που κάνουν τους ένοικους μας να νοιώθουν σαν το σπίτι τους.



***ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ***





ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ

στους πελάτες και φίλους μας

TASSOS, ELIOT & TED KOSTIANIS

Manufacturers of:

Mayonnaise, Salad Dressings, Soup Bases,
Pancake Mix, Syrops, Flour Mixes, Sauces

EXCELLENT QUALITY SELECTION
OF FOOD PRODUCTS FOR
THE MOST DEMANDING CHEFS
AND RESTAURANTS



TEC FOODS, INC.

4300 W. Ohio, CHICAGO, IL 60624
TEL: 773-638-5310



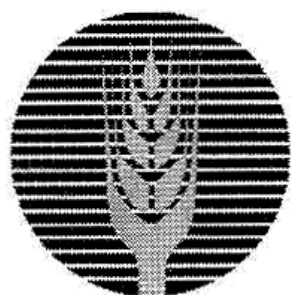
**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**



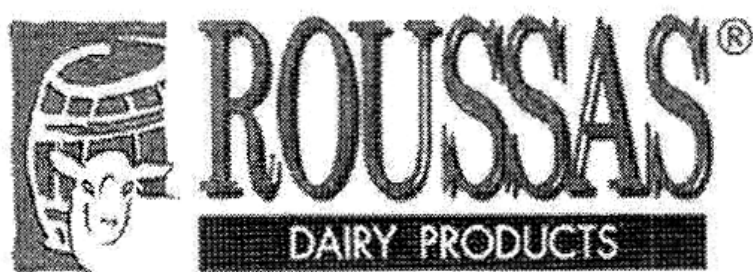


CALL US DIRECT:
(630) 595-2510

**FOR ALL OF YOUR
 FOODSERVICE AND RETAIL
 DISTRIBUTION NEEDS**



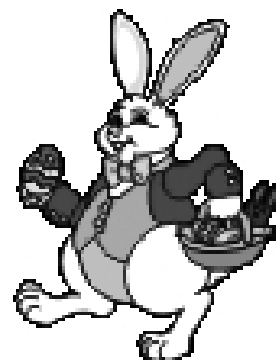
MEDITERRANEAN
 PITA & GYRO PRODUCTS



KNOSSOS
 EXTRA VIRGIN
 OLIVE OIL



**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
 ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**



Car Wash Always Open to Castle Honda Customers.


HONDA

SPRING

Honda Savings

0.9% apr for 60 mo on New Civics



NEW 2013 Honda
CIVIC LX

Auto. 4DR. ^36 mo. lease. \$1,159 down with 1st mo. payment, plus tax, title, lic. & doc. fees. 12k mi/yr. 15¢/mi after. Residual \$11,063 #FB2F5DEW

\$159/MO*

\$0
DOWN PAYMENT¹
ON SELECT NEW MODELS

\$0
SECURITY DEPOSIT¹

\$0
1ST MONTH PAYMENT¹

\$0
DUE AT LEASE SIGNING¹
ON SELECT NEW MODELS



NEW 2014 Honda
ACCORD LX

Auto. 4DR. ^36 mo. lease. \$1,159 down with 1st mo. payment, plus tax, title, lic. & doc. fees. 12k mi/yr. 15¢/mi after. Residual \$11,063 #FB2F5DEW

\$199/MO*



NEW 2014 Honda
CR-V LX

Auto. 4DR. ^36 mo. lease. \$1,159 down with 1st mo. payment, plus tax, title, lic. & doc. fees. 12k mi/yr. 15¢/mi after. Residual \$11,063 #FB2F5DEW

\$219/MO*



NEW 2014 Honda
ODYSSEY LX

Auto. 4DR. ^36 mo. lease. \$1,159 down with 1st mo. payment, plus tax, title, lic. & doc. fees. 12k mi/yr. 15¢/mi after. Residual \$11,063 #FB2F5DEW

\$289/MO*



NEW 2014 Honda
PILOT LX

Auto. 4DR. ^36 mo. lease. \$1,159 down with 1st mo. payment, plus tax, title, lic. & doc. fees. 12k mi/yr. 15¢/mi after. Residual \$11,063 #FB2F5DEW

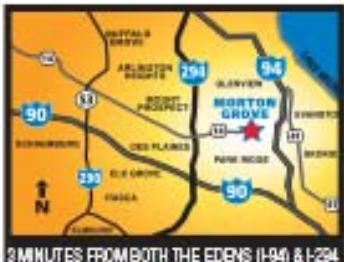
\$299/MO*

NO CREDIT? BAD CREDIT? SHORT TIME IN THE COUNTRY?
ASK TO SPEAK TO ONE OF OUR CREDIT SPECIALISTS!

We Speak Greek
847.965.7070

Ask for
Tony Chammas

I Can Help With
New & Used Cars!



Castle Honda

6900 W. DEMPSTER, MORTON GROVE
847.965.7070 • CastleHonda.COM

SERVICE HOURS: MONDAY-FRIDAY 7AM-7PM, SATURDAY 8AM-4PM

All offers to qualified buyers. 3) You must qualify. Not available on advertised vehicles. See dealer for details. 1) 0.9% APR for 60 mos; \$17.05 per \$1000 financed on select new Honda cars. You must qualify. See dealer for details.